



**PROGRAMME**

Reprise

# LA VIE DE GALILÉE

TEXTE

**BERTOLT BRECHT**

MISE EN SCÈNE

**CLAUDIA STAVISKY**

Avec **PHILIPPE TORRETON** *Galilée*

Et **GABIN BASTARD** *Un membre du Conseil, Cosme enfant, Le moine accompagnateur, Le secrétaire, Un enfant de cœur*  
**FRÉDÉRIC BORIE** *Ludovico, Clavius, L'individu, Barberini / Le pape*

**ALEXANDRE CARRIÈRE** *Sagredo, Le gros prélat, Vanni, L'individu, Le moine de la fin*

**MAXIME COGGIO** ou **MARTIN SÈVE** *Le petit moine, Le mathématicien, Un membre du Conseil, Cosme adulte*

**GUY-PIERRE COULEAU** *Le doge, Federzoni, Le très vieux cardinal, Gaffone*

**MATTHIAS DISTEFANO** *Andrea jeune, Le moine titubant, Le secrétaire, Un enfant de cœur*

**NANOU GARCIA** *Madame Sarti*

**MICHEL HERMON** *L'inquisiteur, Le curateur, Le maréchal de la cour*

**BENJAMIN JUNGERS** *Andrea adulte, Un membre du Conseil, Le philosophe, Le savant, Bellarmin, Le fonctionnaire*

**MARIE TORRETON** *Virginia, la fille de Galilée*

Assistant à la mise en scène

**Alexandre Paradis**

Scénographie et costumes

**Lili Kendaka**

Lumière **Franck Thévenon**

Son **Jean-Louis Imbert**

Création vidéo **Michaël Dusautoy**

assisté de **Marion Comte**

Maquillage / Coiffure

**Catherine Bloquère**

Construction du décor

**société Albaka**

Accessoiristes **Fabien Barbot,**

**Sandrine Jas, Marion Pellarini**

Responsable couture et habillage

**Bruno Torres**

Réalisation des costumes

**Grain de taille, Atelier BMV**

et **l'atelier des Célestins,**

**Théâtre de Lyon**

Patineuse **Marjory Salles**

Réalisation des masques

**Patricia Gatepaille**

Assistante scénographie

**Malika Chauveau**

Casting enfants **Maguy Aimé**

Régisseur général

**Laurent Pattissier**

Régisseurs plateau

**Éléonore Larue et Damien Felten**

Régisseurs son / vidéo

**Pierre Xucla et Sylvestre Mercier**

Régisseurs lumière **Hervé Cottin**

et **Jérôme Simonet**

Cintrier **Gilles Demarle**

Habilleurs **Florian Emma**

et **Jessica Chomet**

Maquillage et coiffure

**Kim Ducreux**

Directeur des productions

et conseiller artistique

**Emmanuel Serafini**

Administratrice de production

et diffusion **Caroline Begalla**

Surtitrage anglais

**Marie-Caroline Guéard**

Traduction anglaise

**Félicité du Jeu**

Audiodescription **Audrey Laforce**

(Voir par les Oreilles)

7 → 18 oct. 2020

● GRANDE SALLE

⌚ HORAIRES 20h  
dim. 16h  
Relâche : lun.

⌚ DURÉE 2h40

👂 AUDIODESCRIPTION  
Pour le public aveugle et malvoyant dim. 18 oct.

⊕ AUTOUR DU SPECTACLE  
Rencontre « bord de scène »  
avec l'équipe artistique  
à l'issue de la représentation  
du mer. 14 oct.

🌐 REPRÉSENTATIONS  
SURTITRÉES EN ANGLAIS  
sam. 17, dim. 18

🔄 EN TOURNÉE  
*La Vie de Galilée* est en tournée  
jusqu'en janvier 2021 :

Théâtre de Namur (Belgique) - Espace des Arts, Scène nationale Chalon-sur-Saône - Les Quinconces, L'espal, Scène nationale du Mans - Théâtre de Chartres - Théâtre-Sénart, Scène nationale Lieusaint - Odyssus, Centre culturel de Blagnac - Théâtre des Salins, Scène nationale de Martigues - Bonlieu, Scène nationale Annecy - Scène nationale d'Albi - Les Scènes du Jura, La Commanderie à Dôle

Spectacle créé le 10 septembre 2019  
à La Scala, Paris

Texte français : Éloi Recoing © L'Arche Éditeur  
Production : Célestins, Théâtre de Lyon | GrandLyon, la métropole.

Avec le soutien de l'École de La Comédie de Saint-Étienne / DIÈSE # Auvergne-Rhône-Alpes.  
Remerciements à Emmanuel et Arlette Pecontal du Centre de Recherche Astrophysique de Lyon (CRAL), Sabine Lacaze - L'Arche Éditeur.

📖 LIBRAIRIE PASSAGES  
Retrouvez les textes de notre programmation dans l'atrium, en partenariat avec la librairie Passages.

EN PARTENARIAT AVEC



## NOTE D'INTENTION

### « 10 JANVIER 1609. CIEL ABOLI »

Dans *La Vie de Galilée*, Bertolt Brecht raconte le vertige d'un monde qui voit subitement son ordre voler en éclats. En Italie, au début du XVII<sup>e</sup> siècle, Galilée braque un télescope vers les astres, déplace la Terre, abolit le ciel, cherche et trouve les preuves qui réduisent à néant les sphères de cristal où Aristote et Ptolémée avaient enfermé le monde, fait vaciller l'ordre de l'Église. L'Inquisition lui fera baisser les bras, abjurer ses théories, sans pour autant réussir à l'empêcher de continuer à travailler secrètement à l'écriture de son œuvre majeure, ses *Discorsi*.

Cela fait longtemps – sans doute depuis que j'ai vu Antoine Vitez la mettre en scène à la Comédie-Française – que cette œuvre essentielle m'obnubile. C'est sans doute la conjonction de ce souvenir avec le fait d'avoir trouvé l'interprète parfait, en la personne de Philippe Torreton, pour incarner Galilée, qui font qu'aujourd'hui je me lance enfin dans cette aventure et l'aborde avec passion et émerveillement tant la langue de Brecht est puissante, sa forme parfaite et sa pensée d'une brûlante actualité.

### « QUI NE CONNAIT LA VÉRITÉ N'EST QU'UN IMBÉCILE. MAIS QUI, LA CONNAISSANT, LA NOMME MENSONGE, CELUI- LA EST UN CRIMINEL ! »

La pièce n'oppose pas le pouvoir qui aurait tort et Galilée qui aurait raison. Tout le monde pense que Galilée peut avoir raison. Le problème est plutôt ce qu'il faut rendre public (ou pas) et ce que cela va changer. Si la Terre n'est plus le centre de l'Univers, si les planètes sont en éternel mouvement,

où est Dieu ? Quelle est la place de l'Église ? Quel monde, quelle société peut-on reconstruire à partir d'un tel bouleversement ? Chacun des personnages se débat avec cette question envisagée de différents points de vue. Pour certains, ce serait un monde absolument invivable. « La faim chez les paysans de Campanie ne serait plus une mise à l'épreuve, mais bien ne-pas-avoir-mangé », dit le petit moine. Comme *Galactia*, la peinture de *Tableau d'une exécution* de Howard Barker que j'ai récemment mis en scène, Galilée est obsédé par la connaissance de la vérité et convaincu que la raison est l'arme la plus puissante de l'humanité.

Thème obsédant que celui de la responsabilité du « savant », ainsi que celui de l'artiste face au pouvoir ! Plusieurs versions de la pièce ont vu le jour : une première où Brecht faisait de Galilée un héros qui se rétracte devant la torture pour réussir à finir son travail et livrer son œuvre au monde. Pendant que Brecht travaillait à la création américaine de la pièce avec Charles Laughton, le bombardement atomique d'Hiroshima eut lieu. Brecht changea alors sa vision du personnage et notamment le monologue de la fin : Galilée s'accuse d'avoir trahi la science, d'avoir pensé qu'elle pouvait vivre en vase clos, indépendante des modes de production et du politique, irresponsable face à l'utilisation de ses découvertes.

### « JOUIR EST UNE PROUESSE »

Un théâtre d'idées, comme disait Antoine Vitez. Des idées qui prennent corps dans une langue épique, d'un souffle extraordinaire, organique et sensuel. Une structure théâtrale où les situations se déploient en grand, offrant aux comédiens d'innombrables possibilités. Au moment où je commence les répétitions de cette pièce, j'ai à l'esprit que mon Galilée sera un jouisseur de la pensée,

il pensera par les sens, ne sera jamais aussi inspiré que le ventre plein. *La Vie de Galilée*, telle que je l'imagine, ne sera pas une reconstitution historique. Je rêve d'un espace de jeu suffisamment précis et suffisamment abstrait pour libérer les spectateurs de tout commentaire inutile, pour les rapprocher des acteurs, comme la fameuse lunette... qui me permette de mettre la pensée au cœur du plateau. « Penser est un des plus grands divertissements de l'espèce humaine. » dit Galilée à son ami Sagredo... Où le temps soit celui de la représentation : éternel. Avec des costumes qui dévoilent les corps, les mettent à nu tout en conservant leur mystère. Et la joie immense d'une troupe d'une douzaine de grands acteurs qui incarneront plus d'une quarantaine de personnages. L'Humanité avec un grand H !

**CLAUDIA STAVISKY**, le 6 avril 2019



## CLAUDIA STAVISKY



Née à Buenos Aires, Claudia Stavisky arrive en France en 1974 et entre au Conservatoire national supérieur d'art dramatique dans la classe d'Antoine Vitez. Elle débute une carrière de comédienne sous sa direction, joue dans les spectacles de Brigitte Jaques-Wajeman, Viviane Théophilidès, Stuart Seide, Jérôme Savary, René Loyon ou encore Peter Brook, avant de signer ses premières mises en scène en 1988. L'année suivante, elle crée *Avant la retraite* de Thomas Bernhard à La Colline – Théâtre national. Une pièce dont elle dira : « J'ai le sentiment profond qu'*Avant la retraite* est en train de faire de moi un metteur en scène. » Depuis, elle a mis en scène, pour la première fois en France, une quinzaine de textes d'auteurs contemporains dont *Nora* d'Elfriede Jelinek, *Munich-Athènes* de Lars Norén et *Mardi* d'Edward Bond, ainsi que plusieurs opéras. En 2000, elle prend la direction des Célestins, Théâtre de Lyon, où elle met en scène plus d'une trentaine de spectacles qui tournent en France et dans le monde.

Ses dernières créations mettent à l'honneur des classiques (*La Place Royale* de Corneille), des grandes œuvres du XX<sup>e</sup> siècle (*La Vie de Galilée* de Bertolt Brecht) mais aussi des textes contemporains (*Rabbit Hole* de David Lindsay-Abaire, *Tableau d'une exécution* d'Howard Barker).

***Mais il est certain que moi, ce n'est pas Galilée que je vais représenter, mais Brecht. Et le sujet de ma mise en scène est plutôt la recherche d'une réponse à cette question : pourquoi Brecht s'acharne-t-il contre Galilée ? Pourquoi le condamne-t-il ? Et surtout, pourquoi, l'ayant présenté d'abord comme un héros (ce qu'il ne manquera jamais d'être), le rejette-t-il comme un traître ?***

Antoine Vitez, 1<sup>er</sup> janvier 1990  
« Journal de Galilée »,  
*Écrits sur le théâtre*, 4  
*La Scène 1983-1990*  
P.O.L. éditeur, 1997

# LA NÉCESSITÉ DE JOUER LA VIE DE GALILÉE

## PAR PHILIPPE TORRETON. EXTRAITS

« Massivement, les gens, [en sortant des représentations de *La Vie de Galilée*], nous renvoient au bouleversement climatique en cours sur notre planète Terre, [...] à la place du scientifique comme lanceur d'alerte d'une vérité observable, quantifiable, et [à] l'obscurantisme de nos sociétés consuméristes, dont on fait partie. Ce qui me fait dire qu'on est à la fois nous, citoyens, par notre connaissance, nous sommes Galilée ; et par notre immobilisme dans nos façons de vivre nous sommes aussi l'obscurantisme. [...] L'intérêt reste constant, quelle que soit la période à laquelle on monte cette pièce, pour le rapport entre le scientifique, la science et le pouvoir en place quel qu'il soit. Qu'on soit dans une démocratie avec une recherche subventionnée ou que l'on soit dans un État autoritaire, dominé par une théocratie comme c'était le cas à l'époque de Galilée. De toute façon, le rapport au pouvoir en place s'interroge toujours, par la méthodologie scientifique et la progression. Actuellement, par exemple, il y a une phrase qui résonne tous les jours quand je réponds au curateur Priuli qui me dit : « À quoi servirait une libre recherche, si un quelconque moine inculte de l'Inquisition pouvait interdire vos recherches ? » Je lui [réponds] : « Mais à quoi sert une libre recherche sans temps libre pour chercher ? » Je pense qu'actuellement cette phrase résume assez bien la situation de nos scientifiques. Et pas seulement d'ailleurs, partout dans la fonction publique où les gens sont amenés, finalement, à passer beaucoup plus de temps à justifier leur travail, à créer des demandes d'aide, de subventions, qu'à appliquer ce pour quoi ils ont été formés. Cela interroge l'Homme, tout simplement, sa responsabilité individuelle : qu'est-ce

que je fais ? Est-ce que je plie ? Est-ce que je résiste ? Est-ce que je fais semblant de plier puis je continue de travailler quand même ? [...] C'est une belle interrogation là-dessus. [...] Et tout l'art consiste à intéresser les gens à une réflexion scientifique en marche, un esprit en marche. Et ça, qu'on soit dans les années 50 ou en 2019, ça reste passionnant, si tant est que la mise en scène et le jeu des acteurs permettent de le rendre accessible. Cette pièce commence par un homme qui parle à un enfant, qui explique à un enfant et, pour moi, c'est une belle métaphore du théâtre. »

### PHILIPPE TORRETON

Entretien filmé à La Scala – Paris, en septembre 2019 en partenariat avec les Célestins, Théâtre de Lyon. L'intégralité de l'entretien est en ligne sur : [theatre-contemporain.net](http://theatre-contemporain.net)

### ⊕ POUR ALLER PLUS LOIN...

Antoine Vitez, comédien, metteur en scène et pédagogue crée *La Vie de Galilée* il y a trente ans, le 24 mars 1990 à la Comédie-Française dont il est l'administrateur depuis 1988. Il meurt en 1990. *La Vie de Galilée* est sa dernière mise en scène. Le spectacle a fait l'objet d'un film de théâtre réalisé par Hugo Santiago, visionnable sur le site de l'Institut national de l'audiovisuel : [www.ina.fr/video/CPC92001873](http://www.ina.fr/video/CPC92001873)

Retrouvez des extraits du spectacle, sa présentation par Claudia Stavisky, des réflexions d'Éloi Recoing sur sa traduction du texte ainsi que cinq entretiens de Philippe Torretton à propos de *La Vie de Galilée* sur : [www.theatre-contemporain.net/spectacles/La-Vie-de-Galilee-26476](http://www.theatre-contemporain.net/spectacles/La-Vie-de-Galilee-26476)

## PROCHAINEMENT AUX CÉLESTINS



International Belgique

21 → 25 oct.

**DIMANCHE**  POUR TOUS  
DÈS 10 ANS  
**CIES FOCUS & CHALIWATE**

Visuel, total, tendre et réaliste, une création, sur le climat, à voir... d'urgence.  
La Libre Belgique



Création

3 → 7 nov.

**IVRES PJANYE**  
**IVAN VIRIPAEV / AMBRE KAHAN**

*Ivres* est le portrait d'une humanité en déroute, drôle et touchante, exultant de détresse comme de désirs, mis en scène par la jeune Ambre Kahan.



4 → 15 nov.

**CHANGE ME**  POUR TOUS  
DÈS 15 ANS  
**OVIDE, ISAAC DE BENSERADE ET LA VIE DE BRANDON TEENA /  
CAMILLE BERNON, SIMON BOURGADE**

Monté comme un thriller, *Change Me* explore la question transgenre en puisant dans les figures mythologiques, le théâtre du XVII<sup>e</sup> siècle et un fait divers des années 1990.



Vous pouvez désormais consulter tous les programmes de salle sur votre téléphone. Scannez le QR code.



**BAR-RESTAURANT L'ÉTOURDI**  
Ouvert avant le spectacle.  
Privilégiez la pré-commande en ligne !  
(Attribution prioritaire des tables)  
[letourdi.restaurant-du-theatre.fr](http://letourdi.restaurant-du-theatre.fr)



Les Célestins remercient les mécènes du Cercle : La Banque Rhône-Alpes, le Grand Café des Négociants et la Holding Textile Hermès.



L'équipe d'accueil est habillée par la **Maison Martin Morel**

**PATRICE MULATO**  
- soins capillaires professionnels naturels -  
soutient l'accueil des artistes.  
[patricemulato.com](http://patricemulato.com)



04 72 77 40 00  
[THEATRESCLESTINS.COM](http://THEATRESCLESTINS.COM)

